


**Key Action 1**  
**– Mobility for learners and staff –**  
**Higher Education Student and Staff Mobility**

**Inter-institutional agreement 2016-2018**  
**between institutions from**  
**Programme and Partner Countries**

**[Minimum requirements]**

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

**A. Information about higher education institutions**

Full name of the institution / country	Erasmus code or city <sup>1</sup>	Contact details (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
 <b>University of Bordeaux</b>	<b>F BORDEAU 58</b>	<b>International Cooperation Officer :</b> Dr/Mr Frédéric Bertrand <a href="mailto:frederic.bertrand@u-bordeaux.fr">frederic.bertrand@u-bordeaux.fr</a>  <b>Erasmus+ Mobility Officers :</b> <b>- Campus Carreire</b> (Life and Health Sciences, Social Sciences, Sports) Mrs Camille Cholet ✉ <a href="mailto:camille.cholet@u-bordeaux.fr">camille.cholet@u-bordeaux.fr</a> ☎ +33 5 57 57 13 01  <b>- Campus Pessac</b> (Law, Political Sc., Economics, Management, School of Teaching) Ms Vanessa Chalumeau ✉ <a href="mailto:vanessa.chalumeau@u-bordeaux.fr">vanessa.chalumeau@u-bordeaux.fr</a> ☎ +33 5 56 84 86 39  <b>- Campus Talence</b> (Sciences and Technologies, Wine and Vinery Institute) Ms Anna Gerykova ✉ <a href="mailto:anna.gerykova@u-bordeaux.fr">anna.gerykova@u-bordeaux.fr</a> ☎ +33 5 40 00 83 33  <b>Staff Mobility</b> Mrs Isabel Rodriguez	<a href="http://www.u-bordeaux.fr/">http://www.u-bordeaux.fr/</a> <a href="http://www.u-bordeaux.com">http://www.u-bordeaux.com</a> <a href="http://www.u-bordeaux.fr/Admission/Etudiants-et-rangers/Programmes-de-mobilite/Programmes-d-echange">http://www.u-bordeaux.fr/Admission/Etudiants-et-rangers/Programmes-de-mobilite/Programmes-d-echange</a>

<sup>1</sup> Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ Programme Countries should indicate their Erasmus code while Partner Country HEIs should mention the city where they are located.





			average duration *]	
F BORDEAU 58	St. Petersburg	all fields of study except Medicine, Dentistry and Pharmacy	5 days x 2	5 days x 1
St. Petersburg	F BORDEAU 58	all fields of study except Medicine, Dentistry and Pharmacy	5 days x 2	5 days x 1

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level <sup>3</sup>	
			Student Mobility for Studies	Staff Mobility for Teaching
<b>F BORDEAU 58</b>	French	English	B2 – French	B2 - French
<b>St. Petersburg</b>	Russian	English	B2 – Russian or English	B2 – Russian or English

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

### D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements

The higher education institution(s) located in a **Programme Country** of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here: [https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en)

The higher education institution(s) located in a **Partner Country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or

<sup>3</sup> For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



vulnerable groups.

- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **Partner Country** of Erasmus+ further undertakes to:  
**Before mobility**

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner Country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

#### **During and after mobility**

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.

- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

## E. Additional requirements

*[To be completed if necessary. Other requirements may be added on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff including cultural preparation before mobility; the recognition tools used]*

*[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]*

- The infrastructure of the Faculty of Philosophy, University of Novi Sad is suitable to welcome students and staff with disabilities.

## F. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Autumn term* [month]	Spring term* [month]
<b>F BORDEAU 58</b>	February 28th	September 30th
<b>St. Petersburg</b>	May 15th	November 1st

*[\* to be adapted in case of a trimester system]*

2. The receiving institution will send its decision within **5** weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than **5** weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.
4. Termination of the agreement

The partner institutions may modify this Agreement. The modifications will be made in a written form, in a document that will be signed by both partner institutions.

The partner institutions may decide to terminate this Agreement in which case the termination shall enter into force 3 months, at the earliest, after the termination agreement has been signed by both parties.

In the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given.

In both cases, the termination of the Agreement should be made in a written form. Also, the termination will not have effect on the activities which were contracted before the termination agreement signing has taken place.

Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

*[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]*

## G. Information



## **1. Grading systems of the institutions'**

### **F BORDEAU 58: ECTS grading scale:**

Local grades	ECTS grades
18-19-20	A
15-16-17	B
13-14	C
12	D
10-11	E
Inferior 10	F, FX

### **St. Petersburg:**

#### **Credit system and grading at Saint-Petersburg University**

ECTS grade	points	mark	Russian-in words	English-in words
A	100-90	5.0	ОТЛИЧНО	EXCELLENT Outstanding performance
B	89-70	4.0	ХОРОШО	VERY GOOD Above the average standard but with some errors
D	69-50	3.0	УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО	SATISFACTORY Fair but with significant shortcomings
F	49-0	2	НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО	FAILED Substantial improvement necessary; requirement of further work

1 ECTS = 36 hours of academic workload

## **2. Visa**

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or	Contact details (email, phone)	Website for information
---------------------------------	-----------------------------------	-------------------------

<sup>4</sup> [http://ec.europa.eu/education/tools/docs/ects-guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/tools/docs/ects-guide_en.pdf)

city]		
<b>F BORDEAU 58</b>	<p><b>For Students :</b></p> <p>- <b>Campus Carreire</b> (Life and Health Sciences, Social Sciences, Sports) Mrs Inchirah Mousset ✉ incoming-carreire@u-bordeaux.fr</p> <p>- <b>Campus Pessac</b> (Law, Political Sc., Economics, Management, School of Teaching) Mrs Magalie Lopez ✉ incoming-pessac@u-bordeaux.fr</p> <p>- <b>Campus Talence</b> (Sciences and Technologies, Wine and Vinery Institute) Ms Anna Gerykova ✉ incoming-talence@u-bordeaux.fr</p> <p><b>For PhD and Teaching Mobility : Welcome Center for International Researchers</b> ✉ accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr</p> <p><b>For administrative staff Staff Mobility</b> Mrs Isabel Rodriguez ✉ staff-mobility-erasmus@u-bordeaux.fr ☎ + 33 5 40 00 84 57</p>	<p><a href="http://www.u-bordeaux.fr/Profils/Etudiant-etranger/Carte-de-sejour-Etudiant">http://www.u-bordeaux.fr/Profils/Etudiant-etranger/Carte-de-sejour-Etudiant</a></p> <p><a href="http://www.u-bordeaux.com/Welcome-to-Bordeaux/Before-your-arrival">http://www.u-bordeaux.com/Welcome-to-Bordeaux/Before-your-arrival</a></p> <p><a href="http://www.u-bordeaux.com/Research/Welcoming-you">http://www.u-bordeaux.com/Research/Welcoming-you</a></p>
<b>St. Petersburg</b>	<p>For incoming students: Ms Ekaterina Petryanina ✉ e.petryanina@spbu.ru +7(812)3287562</p> <p>For staff exchange: Ms. Yuliya Medvedeva ✉ j.medvedeva@spbu.ru +7 (812)3240888</p>	<p><a href="http://www.ifea.spbu.ru/en/sep">http://www.ifea.spbu.ru/en/sep</a></p> <p><a href="http://ifea.spbu.ru/en/research-in-spsu">http://ifea.spbu.ru/en/research-in-spsu</a></p>

### 3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
<b>F BORDEAU 58</b>	<p><b>For Students :</b></p> <p>- <b>Campus Carreire</b> (Life and Health Sciences, Social Sciences, Sports) Mrs Inchirah Mousset ✉ incoming-carreire@u-bordeaux.fr</p> <p>- <b>Campus Pessac</b> (Law, Political Sc., Economics, Management, School of Teaching) Mrs Magalie Lopez ✉ incoming-pessac@u-bordeaux.fr</p>	<p><a href="http://www.u-bordeaux.fr/Profils/Etudiant-etranger/Carte-de-sejour-Etudiant">http://www.u-bordeaux.fr/Profils/Etudiant-etranger/Carte-de-sejour-Etudiant</a></p> <p><a href="http://www.u-bordeaux.com/Welcome-to-Bordeaux/Before-your-arrival">http://www.u-bordeaux.com/Welcome-to-Bordeaux/Before-your-arrival</a></p>



	<p><b>- Campus Talence</b> (Sciences and Technologies, Wine and Vinery Institute) Ms Anna Gerykova ✉ <a href="mailto:incoming-talence@u-bordeaux.fr">incoming-talence@u-bordeaux.fr</a></p> <p><b>For PhD and Teaching Mobility : Welcome Center for International Researchers</b> ✉ <a href="mailto:accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr">accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr</a></p> <p><b>For administrative staff Staff Mobility</b> Mrs Isabel Rodriguez ✉ <a href="mailto:staff-mobility-erasmus@u-bordeaux.fr">staff-mobility-erasmus@u-bordeaux.fr</a> ☎ + 33 5 40 00 84 57</p>	<p><a href="http://www.u-bordeaux.com/Research/Welcoming-you">http://www.u-bordeaux.com/Research/Welcoming-you</a></p>
<b>St. Petersburg</b>	<p>For incoming students: Ms Ekaterina Petryanina <a href="mailto:e.petryanina@spbu.ru">e.petryanina@spbu.ru</a> +7(812)3287562</p> <p>For staff exchange: Ms. Yuliya Medvedeva <a href="mailto:j.medvedeva@spbu.ru">j.medvedeva@spbu.ru</a> +7 (812)3240888</p>	<p><a href="http://www.ifea.spbu.ru/en/sep">http://www.ifea.spbu.ru/en/sep</a></p> <p><a href="http://ifea.spbu.ru/en/research-in-spsu">http://ifea.spbu.ru/en/research-in-spsu</a></p>



#### 4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.



Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

<b>Institution [Erasmus code or city]</b>	<b>Contact details (email, phone)</b>	<b>Website for information</b>
<b>F BORDEAU 58</b>	<p><b>or Students :</b></p> <p><b>- Campus Carreire</b> (Life and Health Sciences, Social Sciences, Sports) Mrs Inchirah Mousset ✉ <a href="mailto:incoming-carreire@u-bordeaux.fr">incoming-carreire@u-bordeaux.fr</a> ✉ <a href="mailto:bve.carreire@u-bordeaux.fr">bve.carreire@u-bordeaux.fr</a></p> <p><b>- Campus Pessac</b> (Law, Political Sc., Economics, Management, School of Teaching) Mrs Magalie Lopez ✉ <a href="mailto:incoming-pessac@u-bordeaux.fr">incoming-pessac@u-bordeaux.fr</a> ✉ <a href="mailto:bve.pessac@u-bordeaux.fr">bve.pessac@u-bordeaux.fr</a></p> <p><b>- Campus Talence</b> (Sciences and Technologies, Wine and Vinery Institute) Ms Anna Gerykova ✉ <a href="mailto:incoming-talence@u-bordeaux.fr">incoming-talence@u-bordeaux.fr</a> ✉ <a href="mailto:bve.talence@u-bordeaux.fr">bve.talence@u-bordeaux.fr</a></p> <p><b>For PhD and Teaching Mobility : Welcome Center for International Researchers</b> ✉ <a href="mailto:accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr">accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr</a></p> <p><b>For administrative staff Staff Mobility</b> Mrs Isabel Rodriguez</p>	<p><a href="http://www.u-bordeaux.fr/Admission/Etudiants-etranangers/Programmes-de-mobilite/Programmes-d-echange">http://www.u-bordeaux.fr/Admission/Etudiants-etranangers/Programmes-de-mobilite/Programmes-d-echange</a></p> <p><a href="http://www.u-bordeaux.com/Welcome-to-Bordeaux/Everyday-life">http://www.u-bordeaux.com/Welcome-to-Bordeaux/Everyday-life</a></p> <p><a href="http://www.u-bordeaux.com/Research/Welcoming-you">http://www.u-bordeaux.com/Research/Welcoming-you</a></p>



	 staff-mobility-erasmus@u-bordeaux.fr  + 33 5 40 00 84 57	
<b>St. Petersburg</b>	For incoming students: Ms Ekaterina Petryanina <a href="mailto:e.petryanina@spbu.ru">e.petryanina@spbu.ru</a> +7(812)3287562  For staff exchange: Ms. Yuliya Medvedeva <a href="mailto:j.medvedeva@spbu.ru">j.medvedeva@spbu.ru</a> +7 (812)3240888	<a href="http://www.ifea.spbu.ru/en/sep">http://www.ifea.spbu.ru/en/sep</a>  <a href="http://ifea.spbu.ru/en/research-in-spsu">http://ifea.spbu.ru/en/research-in-spsu</a>

#### G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature <sup>5</sup>
<b>F BORDEAU 58</b>	Prof. Manuel Tunon de Lara, President	<i>September 14<sup>th</sup> 2016</i>	 
<b>Saint Petersburg University / St. Petersburg</b>	Sergey Andryushin Deputy Rector for International Affairs		

<sup>5</sup> Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation